

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS



ST29E

**pro230**  
le lisseur des coiffeurs  
hairdressers' straightener

## FRANÇAIS

### LISSEUR pro 230

Les plaques chauffantes du lisseur bénéficient d'un nouveau revêtement aux micro-particules de Ceramic de Titane. Grâce à cette technologie, les plaques sont plus lisses et vous garantissent une glisse parfaite pour un respect encore accru de vos cheveux. Son Ecran Digital vous permet de choisir la température idéale à vos cheveux, par pas de 10 degrés. La montée en température est immédiate.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Plaques avec revêtement nano Ceramic Titanium
- Boutons « On/Off », « + » et « - »
- Ecran digital de contrôle (affichage de la température)
- Variateur de température à 11 positions, de 130°C à 230°C
- Mise à température immédiate
- Arrêt automatique
- Cordon rotatif
- Pochette thermo-résistante
- Peigne démêlant amovible

#### UTILISATION

Consulter au préalable les consignes de sécurité à la fin de la rubrique.

#### Pour lisser vos cheveux

- Préparez vos cheveux au lissage : séchez au sèche-cheveux vos cheveux préalablement lavés et démêlez-les avec un peigne à grosses dents.
- Séparez vos cheveux par sections.

Relevez les mèches du dessus à l'aide de pinces de séparation afin de travailler les mèches du dessous.

- Branchez le lisseur pro 230 digital de BaByliss et appuyez sur le bouton « I ». A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.
- Sélectionnez la température désirée grâce aux boutons « + » et « - » situés à gauche de l'écran de contrôle. Il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveu étant différent, nous vous recommandons d'utiliser une basse température lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter progressivement le réglage si besoin. Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif :

Température	Type de cheveu
130 – 150°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
150 – 190°C	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
190 – 230°C	Cheveux épais et/ou frisés

- L'affichage de l'écran clignote jusqu'à ce que la température choisie soit atteinte.
- Prenez une mèche d'environ 2 à 3 cm de largeur et placez-la entre les

2 plaques chauffantes, près de la racine des cheveux.

- Pressez les poignées du lisseur, serrez-le pour maintenir la mèche et faites-le glisser lentement des racines vers les pointes. Répétez l'opération à nouveau si nécessaire, puis relâchez la pression sur le lisseur.
- Pour un lissage parfait, utilisez le peigne démêlant. Votre mèche pourra être répartie uniformément dans le lisseur et être démêlée en toute facilité. Si vous ne souhaitez pas l'utiliser, vous pouvez le retirer en le faisant coulisser hors du lisseur. Attendez que le lisseur soit froid pour retirer le peigne.
- Libérez une nouvelle mèche et procédez de même jusqu'à ce que l'ensemble de la chevelure soit lissée.
- Attention! Au cours de chaque lissage, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.
- Coiffez les cheveux pour la touche finale. Fixez le lissage à l'aide d'un léger voile de laque ou une noisette de mousse, mais surtout, ne brossez pas vos cheveux.
- Après utilisation, appuyez sur le bouton « I » et débranchez l'appareil.

#### Pour modeler vos cheveux

Le lisseur pro 230 à écran digital de BaByliss peut également être utilisé pour mettre l'accent sur certaines mèches (frange, rebicage...) et décoller les racines.

- Pour décoller les racines, prenez une

mèche et maintenez-la à la verticale du cuir chevelu. Positionnez alors l'appareil le plus près possible des racines, serrez la mèche entre les plaques et imprimez à l'appareil un mouvement rotatif vers l'avant pour donner un maximum de volume à la racine. Maintenez quelques secondes, puis lissez doucement de la racine vers la pointe.

- Pour mettre en forme les cheveux en rentrant les pointes vers l'intérieur, utilisez comme décrit ci-dessus mais tournez l'appareil vers l'intérieur (comme l'action d'une brosse lors d'un brushing). Maintenez en place pendant quelques secondes puis relâchez.
- Pour faire rebiquer les pointes vers l'extérieur, effectuez le même mouvement mais dans l'autre sens.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE LISSEUR

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.

## ENGLISH

### pro 230 STRAIGHTENER

The straightener heating plates have a new Ceramic and Titanium micro-particle coating. Thanks to this technology, the plates are smoother and they guarantee perfect glide to respect your hair even more.

Its Digital Screen lets you choose the ideal temperature for your hair, in increments of 10 degrees. The unit heats up immediately.

#### FEATURES

- Plates with nano Ceramic Titanium coating
- 'On/Off', '+' and '-' buttons
- Digital control screen (displays temperatures)
- 11 setting temperature control, from 130°C to 230°C
- Instant heat-up
- Automatic shut-off
- Swivel cord
- Heat-resistant mat
- Removable untangling comb

#### USE

Before using, read the safety precautions at the end of the booklet.

#### To straighten your hair

- Before straightening, wash and towel dry your hair then comb through with a large-tooth comb to untangle.
- Divide your hair into sections. Lift the upper sections using clips so that you can work with the sec-

tions underneath.

- Plug in the BaByliss pro 230 digital straightener and push the 'I' button. The first time you use the unit, it is possible that you will notice some steam and a particular odor: this is common and will disappear the next time you use it.
- Select the desired temperature using the '+' and '-' buttons located to the left of the digital control screen. We recommend the unit be set to a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for very curly, thick and/or difficult to style hair. Every hair type is different, so we recommend you use a low temperature the first time you straighten. You can gradually increase the temperature gradually over the next uses if necessary. Use the table below as a guide:

Temperature	Hair type
130 – 150°C	Fine, bleached and/or damaged hair
150 – 190°C	Normal, bleached and/or wavy hair
190 – 230°C	Thick and/or very curly hair

- The display on the screen will flash until the unit reaches the selected temperature.
- Take up a section of about 2 to 3 cm wide and place it between the 2 heating plates, near the roots of your hair.

- Press the straightener handles together, hold to keep the section in place and slide the straightener slowly from the roots to the tips. Repeat again if necessary, then release the handles.
- For perfect straightening, use the untangling comb. Your section of hair can be spread evenly in the straightener and be untangled easily. If you do not want to use the comb, you can remove it by sliding it off the straighteners. Wait until the unit has cooled completely before removing the comb.
- Take up another section of hair and carry out the same procedure until all your hair is straightened.
- Note! When straightening, you might see some steam. This could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or any water that remains in your hair.
- Give your hair the final touch. Set your straightened hair with a light misting of hairspray or a little mousse, but certainly do not brush your hair.
- After use, press the 'I' button and unplug the unit.

#### To shape your hair

- The BaByliss pro 230 straighteners with digital screen can also be used to accent certain sections (fringe, tips turned in or out, etc.) and lift the roots.
- To lift the roots, take up a sec-

tion and hold it straight out from your scalp. Then place the unit as closely as possible to the roots, close the plates over the section and rotate the unit to the front to give maximum volume to the roots. Hold a few seconds, then gently straighten from the roots to the tips.

- To turn the tips under, use as described above but turn the unit under (as you would with a brush when blow drying). Hold in place for a few seconds then release.
- To turn your tips out, do the same, but in the other direction.

#### CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR STRAIGHTENER

- Unplug the unit and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- Store the straighteners with the plates pressed together to protect them.

## DEUTSCH

### HAARGLÄTTER pro 230

Die Heizplatten des Glätters bieten die Vorteile einer neuen Beschichtung mit Titankeramik-Mikropartikeln. Dank dieser Technologie sind die Platten noch glatter und gewährleisten eine noch bessere Gleitfähigkeit bei noch schonenderer Behandlung Ihres Haars.

Mit dem Digitalschirm können Sie in Stufen von jeweils 10° die Idealtemperatur für Ihr Haar einstellen. Das Gerät heizt sofort auf

#### EIGENSCHAFTEN

- Platten mit nano Ceramic Titanium-Beschichtung
- Tasten « On/Off », « + » und « - »
- Digitaler Kontrollschirm (Temperaturanzeige)
- Temperaturregler mit 11 Positionen, von 130° bis 230 °C
- Sofortiges Aufheizen
- Abschaltautomatik
- Drehkabel
- Hitzebeständiges Etui
- Abnehmbarer Entwirrkamm

#### GEBRAUCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise am Ende des Abschnitts.

#### Zum Glätten Ihres Haars

- Bereiten Sie Ihr Haar auf das Glätten vor: Das vorher gewaschene Haar mit einem Haarfön trocknen und mit einem grob gezinkten Kamm entwirren.
- Teilen Sie Ihr Haar in verschiedene Abschnitte auf. Heben Sie die oberen

Strähnen mit Trennklemmen an, um zuerst die unteren Strähnen zu bearbeiten.

- Den Haarglätter pro 230 digital von BaByliss an den Netzstrom anschließen und den Knopf « I » drücken. Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.
- Die gewünschte Temperatur mit den Tasten « + » und « - » links vom Kontrollschirm einstellen. Es ist ratsam, eine niedrigere Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisiertes Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich reagiert ist es ratsam, bei der ersten Verwendung eine niedrige Temperatur zu wählen. Später können Sie gegebenenfalls nach und nach die Temperatureinstellung erhöhen. In der folgenden Tabelle finden Sie einige Anhaltspunkte:

Temperatur	Haartyp
130 -150°C	Feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar
150 -190°C	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
190 -230°C	Dickes und/oder gekräuseltes Haar

- Die Anzeige auf dem Schirm blinkt, bis die gewählte Temperatur erreicht ist.

- Nehmen Sie eine Strähne von ungefähr 2 bis 3 cm Breite und legen sie nahe an der Haarwurzel zwischen die beiden Heizplatten.
- Auf die Handgriffe des Glätters drücken, sie schließen, um die Strähne zu halten, und langsam von der Wurzel in Richtung Spitzen gleiten lassen. Wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang und lösen danach den Druck auf den Glätter.
- Benutzen Sie den Entwirrkamm zum perfekten Glätten. So wird die Strähne gleichmäßig im Glätter verteilt und lässt sich ganz einfach entwirren. Falls Sie ihn nicht verwenden möchten, können Sie ihn aus dem Glätter ziehen und entfernen. Warten Sie mit dem Entfernen des Kamms, bis der Haarglätter abgekühlt ist.
- Geben Sie danach eine neue Strähne frei und verfahren auf dieselbe Weise, bis das gesamte Haar geglättet ist.
- Achtung! Bei jedem Glättvorgang kann sich etwas Rauch entwickeln. Dies kann aufgrund des Verdampfens von Talg oder Rückständen von Frisierprodukten (Pflegebalsam, der nicht ausgespült zu werden braucht, Haarlack,...) oder im Haar enthaltener Feuchtigkeit vorkommen.
- Frisieren Sie das Haar mit einem abschließenden Touch. Fixieren Sie das Glättresultat mit einem Hauch von Haarspray oder etwas Frisierschaum, aber bürsten Sie vor allem nicht Ihr Haar.
- Nach dem Gebrauch den Knopf « I » drücken und den Netzstecker ziehen.

#### Zum Formen Ihres Haars

Der Haarglätter pro 230 mit Digitalschirm von BaByliss kann auch benutzt werden, um gewisse Strähnen zu akzentuieren (Pony, abstehendes Haar...) und die Haarwurzeln aufzurichten.

- Zum Aufrichten der Haarwurzeln nehmen Sie eine Strähne und halten sie waagrecht zur Kopfhaut. Setzen Sie dann das Gerät so nah wie möglich an den Wurzeln an, klemmen die Strähne zwischen den Platten fest und üben mit dem Gerät eine nach vorne gerichtete Drehbewegung aus, um den Haarwurzeln ein Höchstmaß an Fülle zu verleihen. Einige Sekunden dort halten und dann die Strähne sanft in Richtung Haarspitzen glätten.
- Um das Haar mit nach innen liegenden Spitzen zu formen den Glätter wie oben beschrieben benutzen, aber das Gerät dabei nach innen drehen (wie eine Bürste beim Brushing). Einige Sekunden halten und dann lösen.
- Um die Spitzen nach außen stehen zu lassen, führen Sie dieselbe Bewegung in der entgegengesetzten Richtung durch.

#### REINIGUNG UND PFLEGE IHRES HAARGLÄTTERS

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.

## NEDERLANDS

### ONTKRULTANG pro 230

De verwarmingsplaten van de ontkrultang zijn voorzien van een nieuwe bekleding met micropartikels keramiek en titaan. Dank zij deze technologie zijn de platen gladder en waarborgen een perfect glijden voor een nog betere respectering van uw haar. Het Digitale Scherm maakt het u mogelijk van de ideale temperatuur voor uw haar te kiezen in stappen van 10 graden. De temperatuur stijgt onmiddellijk.

#### KENMERKEN

- Platen met nano Ceramic Titanium bekleding
- « On/Off », « + »- en « - »-knoppen
- Digitaal controlescherm (Weergave van de temperatuur)
- Temperatuurregelaar met 11 standen, van 130°C tot 230°C
- Onmiddellijke opwarming
- Automatische uitschakeling
- Zwenksnoer
- Hittebestendig etui
- Afneembare ontwarrende kam

#### GEBRUIK

Vooraf de veiligheidsrichtlijnen op het einde van de rubriek raadplegen.

#### Uw haar ontkrullen

- Bereid uw haar voor op het ontkrullen: droog uw vooraf gewassen haar met de haardroger en ontwar het met een kam met

grote tanden.

- Verdeel uw haar in haarlokken. Licht de bovenste haarlokken op met behulp van scheidingsklemmen om de haarlokken langs onder te bewerken.
- Sluit de digitale ontkrultang pro 230 van BaByliss aan en druk op de knop « I ». Het is mogelijk dat u bij het eerste gebruik een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.
- Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de « + »- en « - »-knoppen gesitueerd links van het controlescherm. We raden u aan een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Omdat elk haartype anders is, raden we u aan een lage temperatuur te gebruiken bij het eerste gebruik. Bij de volgende gebruiksbeurten kunt u de instelling geleidelijk verhogen indien nodig. Zie de onderstaande tabel ter indicatie:

Temperatuur	Haartype
130 – 150°C	Fijn, ontleurd en/of overgevoelig haar
150 – 190°C	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
190 – 230°C	Dik en/of gekruld haar

- De weergave van het scherm

knippert tot de gekozen temperatuur wordt bereikt.

- Neem een haarlok van ongeveer 2 tot 3 cm breedte en plaats deze tussen de 2 verwarmde platen, bij de wortel van de haren.
- Druk op de handgrepen van de ontkrultang, knijp de tang dicht om de haarlok vast te houden en laat deze voorzichtig van de wortels naar de haarpunten glijden. Herhaal de handeling indien nodig en neem de druk op de ontkrultang dan weg.
- Voor een perfecte ontkrulling gebruikt u de ontwarrende kam. Uw haarlok kan gelijkmatig worden verdeeld in de ontkrultang en heel eenvoudig worden ontward. Als u de kam niet wenst te gebruiken, kunt u deze wegnemen door deze tot buiten de ontkrultang te schuiven. Wacht tot de ontkrultang is afgekoeld om de kam weg te nemen.
- Maak dan een nieuwe haarlok vrij en ga op dezelfde manier te werk tot het volledige kapsel is ontkruld.
- Opgelet! In de loop van elke ontkrulbehandeling is een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (haarverzorging zonder te spoelen, haarlak enz.) of aan de in het haar aanwezige vochtigheid.
- Breng het kapsel in zijn definitieve vorm. Fixeer het kapsel met een klein wolkje haarlak of een propje haarschuim, maar vermijd

vooral uw haar te borstelen.

- Druk na gebruik op de knop « I » en trek de stekker van het apparaat uit.

#### Uw haar in vorm brengen

De ontkrultang pro 230 met digitaal scherm van BaByliss kan ook worden gebruikt om sommige haarlokken te accentueren (pony, omkrulling enz.) en de haarwortels los te maken.

- Om de haarwortels los te maken een haarlok vastnemen en deze verticaal ten opzichte van de hoofdhuid houden. Breng het apparaat dan zo dicht mogelijk bij de wortels in positie, trek de haarlok strak tussen de platen en geef aan het apparaat een draaiende beweging naar voor mee om een zo groot mogelijk volume te verlenen aan de haarwortel. Houd het apparaat gedurende enkele seconden in die positie vast en strijk het haar dan glad van de wortel naar de haarpunt toe.
- Om het haar in vorm te brengen door de haarpunten naar binnen te krullen moet u het apparaat gebruiken zoals hierboven beschreven maar het wel naar binnen draaien (zoals de actie bij een brushing). Houd de tang gedurende enkele seconden op haar plaats en laat de greep dan weer los.
- Om de haarpunten naar buiten te krullen moet u dezelfde beweging uitvoeren maar wel in de andere richting.

#### REINIGING EN ONDERHOUD VAN

#### UW ONTKRULTANG

- De stekker van het apparaat uit-trekken en het volledig laten afkoelen.
- Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
- De ontkrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.

## ITALIANO

### LISCIACAPELLI pro 230

Le piastre riscaldanti del lisciaca-pelli beneficiano di un nuovo rivestimento alle microparticelle di ceramica e titanio. Grazie a questa tecnologia, le piastre sono ancora più lisce e garantiscono uno scorrimento perfetto per un sempre maggior rispetto dei capelli.

Lo schermo digitale permette di scegliere la temperatura ideale per i vostri capelli, per livelli di 10 gradi. Il raggiungimento della temperatura è immediato.

#### CARATTERISTICHE

- Piastre con rivestimento nano Ceramic Titanium
- Pulsanti « On/Off », « + » e « - »
- Schermo digitale di controllo (visualizzazione della temperatura)
- Variatore di temperatura a 11 posizioni, da 130°C a 230°C
- Raggiungimento immediato della temperatura di utilizzo
- Spegnimento automatico
- Cavo girevole
- Pochette termoresistente
- Pettine districante amovibile

#### UTILIZZO

Consultare innanzitutto le istruzioni di sicurezza.

#### Per lisciare i capelli

- Preparare i capelli alla lisciatura: asciugare con l'asciugacapelli i capelli precedentemente lavati,

districandoli con un pettine a denti larghi.

- Separare i capelli in sezioni. Rialzare le ciocche della parte superiore utilizzando delle pinze, in modo da lavorare sulle ciocche della parte inferiore.
- Attaccare alla corrente il lisciaca-pelli pro 230 digitale di BaByliss e premere il pulsante « I ». Al primo utilizzo, è possibile notare un leggero fumo che si sprigiona e un odore particolare. La cosa è normale e scompare dall'utilizzo successivo.
- Selezionare la temperatura desiderata con i pulsanti « + » e « - » situati a sinistra dello schermo di controllo. Si consiglia di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Ogni tipo di capelli è diverso: consigliamo quindi di utilizzare una temperatura bassa al primo utilizzo. Negli usi successivi, sarà possibile aumentare progressivamente, se necessario, la regolazione della temperatura. La seguente tabella è fornita a titolo indicativo:

Temperatura	Tipo di capelli
130 – 150°C	Capelli sottili, scoloriti e/o sensibili
150 – 190°C	Capelli normali, colorati e/o ondulati
190 – 230°C	Capelli spessi e/o ricci

- La visualizzazione dello schermo lampeggia fino a quando viene raggiunta la temperatura selezionata.
- Prendere una ciocca di circa 2/3 cm di larghezza e metterla fra le 2 piastre riscaldanti, vicino alla radice dei capelli.
- Premere le impugnature del lisciacapelli, stringerle per tenere le ciocche in posizione e far scorrere lentamente dalle radici verso le punte. Se necessario, ripetere l'operazione, quindi allentare la pressione sul lisciacapelli.
- Per una lisciatura perfetta, utilizzare il pettine districante. La ciocca potrà essere così ripartita uniformemente nel lisciacapelli ed essere districata con la massima facilità. Se non desiderate utilizzarla, potete toglierla facendola scorrere fuori del lisciacapelli. Aspettare che il lisciacapelli sia freddo prima di togliere il pettine.
- Prendere una nuova ciocca e procedere allo stesso modo, fino a lisciare completamente tutta la capigliatura.

- **Attenzione!** In ogni lisciatura, è possibile che si sprigioni una leggera quantità di fumo. Ciò può essere dovuto all'evaporazione del sebo, da residui di prodotti per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'eccesso di acqua che si evapora dai capelli.
- Acconciare i capelli per il tocco finale. Fissare la lisciatura con un leggero velo di lacca o una noce di spuma. Soprattutto, evitare di spazzolare i capelli.
- Dopo l'utilizzo, premere il pulsante « I » e staccare l'apparecchio dalla corrente.

#### Per modellare i capelli

- Il lisciacapelli pro 230 a schermo digitale di BaByliss può essere utilizzato anche per mettere in risalto alcune ciocche (frangia, ondulazione delle punte verso l'interno o l'esterno, ecc.) e sollevare le radici.
- Per sollevare le radici, prendere una ciocca, mantenendola verticale rispetto al cuoio capelluto. Posizionare l'apparecchio il più vicino possibile vicino alle radici, chiudere la ciocca fra le piastre e imprimere all'apparecchio una rotazione in avanti per conferire il massimo volume alla radice. Mantenere in posizione alcuni secondi, poi lisciare dolcemente dalla radice verso le punte.
  - Per mettere in piega i capelli girando le punte all'interno, usare come descritto in precedenza ma dirigendo l'apparecchio verso l'interno (come con una spazzola

durante il brushing). Mantenere in posizione alcuni secondi, quindi rilasciare.

- Per piegare le punte verso l'esterno, ripetere il movimento ma nell'altro senso.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL LISCIACAPELLI

- Staccare l'apparecchio dalla corrente, lasciandolo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivi, al fine di preservare la qualità ottimale delle piastre. Evitare di grattare le piastre.
- Riporre il lisciacapelli con le piastre chiuse per proteggerle.

## ESPAÑOL

### ALISADOR pro 230

Las placas calentadoras del alisador cuentan con un nuevo revestimiento de micropartículas de Cerámica de Titanio. Gracias a esta tecnología, las placas quedan más lisas y le garantizan un deslizamiento perfecto, para cuidar más todavía su cabello.

Su Pantalla Digital le permite elegir la temperatura ideal para su cabello, por tramos de 10 grados. Alcanza la temperatura de forma inmediata.

#### CARACTERÍSTICAS

- Placas con revestimiento nano Ceramic Titanium
- Botones «On/Off», «+» y «-».
- Pantalla digital de control (indicación de la temperatura)
- Termostato de 11 posiciones, de 130°C a 230°C.
- Alcanza inmediatamente la temperatura deseada
- Parada automática
- Cable giratorio
- Estuche termorresistente
- Peine desenredante

#### UTILIZACIÓN

Consulte previamente las consignas de seguridad que se encuentran al final de este apartado.

#### Para alisar el cabello

- Prepare el cabello para el alisado: seque con el secador el cabello previamente lavado y desenredelo con un peine de dientes

gruesos.

- Separe el cabello en mechones. Sujete los mechones de arriba con ayuda de pequeñas pinzas, con el fin de empezar con los mechones inferiores.
- Enchufe el alisador pro 230 digital de BaByliss y pulse el botón «▶». La primera vez que lo utilice, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.
- Seleccione la temperatura deseada gracias a los botones «+» y «-» situados a la izquierda de la pantalla de control. En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, por lo que le recomendamos que utilice una temperatura baja en la primera utilización. En las utilizaciones siguientes, puede aumentar progresivamente la temperatura si es necesario. Puede consultar tabla siguiente a título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabello
130 -- 150°C	Cabello fino, decolorado, estropeado
150 -- 190°C	Cabello normal, teñido, ondulado
190 -- 230°C	Cabello grueso, rizado

14

- La pantalla parpadeará hasta que se alcance la temperatura elegida.
- Tome un mechón de 2 a 3 cm de ancho y colóquelo entre las 2 placas calentadoras cerca de la raíz del cabello.
- Cierre el alisador para sujetar el mechón y deslícelo lentamente desde la raíz hacia la punta. Repita la operación de nuevo si es necesario y luego afloje la presión del alisador.
- Para un alisado perfecto, utilice el peine. De esta forma, podrá repartir uniformemente el mechón por el alisador y desenredarlo con toda facilidad. Si no desea utilizar el peine, puede retirarlo deslizándolo a lo largo del alisador. Espere a que el alisador esté frío para retirar el peine.
- Suelte otro mechón y proceda de la misma forma hasta que esté lisa toda la melena.
- Atención: Es posible que en cada alisado perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa o de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca...) o de la humedad contenida en el pelo.
- Use un peine para dar el toque final. Fije el alisado con ayuda de un ligero toque de laca o un poco de espuma, pero sobre todo, no se cepille el pelo.
- Después de usarlo, apague pulsando el botón «▶» y desenchufe el aparato.

#### Para moldear el cabello

El alisador pro 230 de pantalla digital de BaByliss también se puede utilizar para dar un toque especial (flequillo, puntas vueltas...) y despegar las raíces.

- Para dar volumen a la raíz, tome un mechón y estírelo separándolo de la cabeza. Coloque el aparato lo más cerca posible de las raíces, sujete el mechón entre las placas y e imprímale un movimiento de giro hacia delante, para dar un máximo volumen a la raíz. Manténgalo en esa posición unos segundos y alise suavemente desde la raíz hacia la punta.
- Para un moldeado con las puntas hacia dentro, utilice el alisador de la forma descrita más arriba, pero gire el aparato hacia dentro (como si fuera un cepillo moldeador). Mantenga la posición durante unos segundos y vuélvalo a soltar.
- Para volver las puntas hacia el exterior, efectúe el mismo movimiento, pero en el sentido contrario.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE SU ALISADOR

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Guarde el alisador con las placas cerradas, para protegerlas.

15

## PORTUGUÊS

### ALISADOR pro 230

As placas térmicas do alisador beneficiam de um novo revestimento com micropartículas Ceramic Titanium. Graças a esta tecnologia, as placas são mais lisas garantindo um deslizamento perfeito para um respeito maior dos cabelos.

O ecrã digital permite escolher a temperatura ideal para o seu cabelo, em intervalos de 10 graus. O aquecimento é imediato.

#### CARACTERÍSTICAS

- Placas com revestimento nano Ceramic Titanium
- Botões de alimentação, «+» e «-»
- Ecrã digital de comando (indicação da temperatura)
- Selector de temperatura com 11 posições, de 130°C a 230°C
- Aquecimento imediato
- Extinção automática
- Cordão rotativo
- Estojo termo-resistente
- Pente para desembaraçar amovível

#### UTILIZAÇÃO

Consulte previamente as instruções de segurança no fim da rubrica.

#### Para alisar o cabelo

- Prepare os cabelos para o alisamento: lave-os, seque com um secador e desembarace-os com um pente de dentes largos.
- Separe os cabelos em madeixas. Levante as madeixas superiores com a ajuda de pinças de separação para

poder trabalhar as madeixas inferiores.

- Ligue o alisador digital pro 230 da BaByliss à rede eléctrica e carregue no botão «I». Na primeira utilização, é possível que note uma ligeira emanação de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.
- Seleccione a temperatura desejada com os botões «+» e «-» situados à esquerda do ecrã de comando. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear. Porque cada tipo de cabelo é diferente, recomenda-se a posição 1 na primeira utilização. Depois disso, poderá aumentar gradualmente a regulação, se necessário. Consulte o quadro seguinte a título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabelo
130 – 150°C	Cabelos finos, oxigenados e/ou estragados
150 – 190°C	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
190 – 230°C	Cabelos espessos e/ou frisados

- A indicação no ecrã fica intermitente até atingir a temperatura seleccionada.

- Segure numa madeixa de cerca de 2 a 3 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas térmicas, perto da raiz do cabelo.
- Pressione as pegas do alisador, feche-o para manter a madeixa e faça-o deslizar lentamente da raiz para as pontas. Repita a operação se necessário e, a seguir, deixe de exercer pressão no alisador.
- Para um alisamento perfeito, utilize o pente para desembaraçar. A madeixa poderá ser uniformemente repartida no alisador e ser desembaraçada com toda a facilidade. Se não o quiser utilizar, faça-o deslizar para fora do alisador para o retirar. Espere que o alisador tenha arrefecido para retirar o pente.
- Passe a uma nova madeixa e proceda da mesma maneira até ter alisado toda a cabeleira.
- Atenção! Em cada alisamento, pode ocorrer uma ligeira emanação de fumo. Isto deve-se a evaporação de sebo ou de restos de produtos capilares (produtos que não necessitam de passar por água, laca, etc.) ou de humidade do cabelo.
- Penteie os cabelos para dar o toque final. Fixe o alisamento com laca ou com uma pequena quantidade de mousse, mas, sobretudo, não volte a escovar os cabelos.
- Depois de cada utilização, carregue no botão «I» e desligue o aparelho da rede eléctrica.

#### Para modelar o cabelo

O alisador pro 230 com ecrã digital da BaByliss pode igualmente ser utilizado para acentuar certas madeixas (franja,

pontas viradas...) e levantar as raízes.

- Para levantar as raízes, segure numa madeixa e alise-a verticalmente ao couro cabeludo. Coloque o aparelho o mais próximo possível da raiz do cabelo, feche as placas e imprima ao aparelho um movimento rotativo para a frente a fim de dar o máximo volume à raiz. Mantenha durante alguns segundos e faça deslizar lentamente o aparelho da raiz até à ponta.
- Para dar forma ao cabelo virando as pontas para dentro, utilize o aparelho como se descreve acima rodando-o para o interior (tal como uma escova durante o brushing). Mantenha durante alguns segundos e, a seguir, abra o aparelho.
- Para virar as pontas para fora, efectue o movimento contrário.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO ALISADOR

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.
- Guarde o alisador com as placas fechadas para as proteger.

## DANSK

### GLATTEJERN pro 230

Glattejernets varmeplader er forsynet med en ny belægning med titankeramiske mikropartikler. Ved hjælp af denne teknologi er pladerne glattere og sikrer dig en perfekt glatning med endnu større hensyn til dit hår.

Det digitale display gør det muligt for dig at vælge den ideelle temperatur til dit hår med 10 graders trin. Temperaturstigningen sker med det samme.

#### EGENSKABER

- Plader med nano titankeramisk belægning
- "On/Off", "+" og "-" knapper
- Digitalt display til temperaturkontrol (temperaturvisning)
- Trinvis temperaturindstilling i 11 positioner, fra 130 °C til 230 °C
- Øjeblikkelig opvarmning
- Automatisk stop
- Roterende ledning
- Varmemodstandsdygtig pose
- Udskiftelig kam

#### ANVENDELSE

Læs først sikkerhedsanvisningerne nederst i denne rubrik.

#### Til glatning af håret

- Klargør håret til glatning: Tør håret med hårtørre og red det ud med en grov kam.
- Del håret op i flere portioner. Fastgør de øvre lokker med klemmer, så du kan arbejde med håret ne-

denunder.

- Sæt stikket fra det digitale glattejern pro 230 i stikkontakten og tryk på knappen "I". Det er muligt, når du anvender apparatet første gang, at der kan forekomme lidt røg og en speciel lugt: Dette er normalt og forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang.
- Vælg den ønskede temperatur med knapperne "+" og "-" til venstre for kontroldisplayet. Vi anbefaler, at du vælger en lavere temperatur til fint hår, afbleget hår og/eller beskadiget hår og en høj temperatur til krøllet og tykt hår eller til hår, der er vanskeligt at style. Da hver hårtype er forskellig, anbefales det, at der anvendes en lav temperatur første gang. Du kan efterfølgende øge temperaturen gradvis, hvis der er behov herfor. Brug tabellen neden for som vejledning:

Temperatur	Hårtype
130 – 150 °C	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
150 – 190 °C	Normalt, farvet og/eller bølget hår
190 – 230 °C	Tykt og/eller krøllet hår

- Det digitale display blinker, når den valgte temperatur er nået.
- Tag en lok på ca. 2 til 3 cm og anbring den mellem de 2 varmeplader tæt på hårrødderne.
- Pres glattejernet sammen, stram

det for at holde lokken fast og lad det langsomt glide fra hårrødderne mod spidserne. Gentag, hvis det er nødvendigt, og løsn derefter grebet om glattejernet.

- Til en perfekt glatning anvendes specialkammen. Hårlokken kan fordeles ensartet i glattejernet og meget enkelt rettes ud. Hvis du ikke ønsker at anvende den, kan den fjernes ved at lade den glide ud af glattejernet. Vent, indtil glattejernet er koldt, inden du fjerner kammen.
- Frigør en ny lok og fortsæt på samme måde, indtil alt håret er glattet.
- Bemærk! Der kan under hver glatning forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordampning af talg eller en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, hårlak, ...) eller fugt i håret.
- Styl håret til sidst. Fiksér glatningen med lidt lak eller mousse, men undgå især at børste håret.
- Når du er færdig, trykker du på knappen "I" og tager stikket ud af kontakten.

#### Til styling af håret

Glattejernet pro 230 med digitalt display fra BaByliss kan også anvendes til at fremhæve visse hårlukker (pjuke håret, vende det ind eller ud...) og løfte håret.

- Ønsker du at løfte håret, skal du tage en lok og holde den lodret mod hovedbunden. Anbring derefter apparatet så tæt som muligt mod hårrødderne, og klem pladerne sammen om lokken og drej

apparatet fremefter for at give maksimal volumen ved rødderne. Hold apparatet i den stilling i nogle sekunder og lad det derefter glide forsigtigt fra rødderne mod spidserne.

- Ønsker du at bukke hår ind, skal du bruge apparatet som beskrevet ovenfor, men dreje det indefter (som når du bruger en børste). Glattejernet holdes i positionen i nogle sekunder og slippes derefter.
- Ønsker du at vende håret udefter, skal du foretage samme handling men blot i modsat retning.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF GLATTEJERNET

- Tag stikket ud af kontakten og lad apparatet køle helt af.
- Rengør pladerne med en fugtig klud uden rengøringsmiddel for at bevare pladerens optimale kvalitet. Skrab ikke pladerne.
- Opbevar glattejernet med pladerne mod hinanden for at beskytte dem.

## SVENSKA

### PLATTÅNG pro 230

Plattångens värmeplattor har fördelen av en ny beläggning med mikropartiklar bestående av "Ceramic Titane" (keramik-titan). Tack vare denna teknologi är plattorna glattare vilket garanterar en perfekt glidning som bättre respekterar håret.

Den Digitala Skärmen gör det möjligt för dig att välja en idealisk temperatur för just ditt hår, med temperaturer med 10° skillnad. Temperaturstigning sker omedelbart.

#### EGENSKAPER

- Plattor med beläggning av nano Ceramic Titanium
- Knappar: « On/Off », « + » och « - »
- Digital kontrollskärm (temperaturdisplay)
- Temperaturreglare med 11 nivåer från 130°C till 230°C
- Omedelbar temperaturreglare
- Automatstopp
- Roterande sladd
- Värmebeständigt etui
- Borttagbar utkammingskam

#### ANVÄNDNING

Kontrollera på förhand säkerhetsföreskrifterna som finns i slutet av denna handledning.

#### Hur man plattar håret

- Förberedning: torka det på förhand tvättade håret med hårtork och kamma ut det med en grovtandad kam.
- Dela upp håret i lockar. Sätt upp

de översta lockarna med hjälp av spännen för att lättare kunna arbeta med de lägre lockarna.

- Slut BaByliss' plattång pro 230 till nätet och tryck in knappen « I ». Vid första användningen är det möjligt att du upptäcker en viss rökutveckling och en speciell lukt: detta är helt normalt och försvinner vid följande användning.
- Välj önskad temperatur med hjälp av knapparna « + » och « - » som finns till vänster på kontrollskärmen. Som allmän regel rekommenderar vi att du väljer en lägre temperatur för fint, blekt och/eller känsligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller svårslaget hår. Eftersom alla typer av hår är olika rekommenderar vi dig att använda läge « I » vid första användningen. Nästa gång kan du, om nödvändigt, progressivt öka temperaturen. Se nedanstående tabell:

Temperatur	Hårtyper
130°C - 150°C	Tunt, blekt och/eller känsligt hår
150°C - 190°C	Normalt, färgat och/eller vågigt hår
190°C - 230°C	Tjockt och/lockigt hår

- Skärmens temperaturdisplay blinkar tills man fått önskad temperatur.
- Ta en lock, ungefär 2 till 3 cm bred, och placera den mellan de 2 plattorna, så nära huvudet som möjligt.

20

- Tryck samman plattångens handtag, håll plattorna sammantryckta för att fixera locken och låt tången långsamt glida från hårrötterna till topparna. Upprepa denna handling om nödvändigt och lossa sedan trycket på plattången.
- För en perfekt plattning använder man sig av utkammingskammen. Hårlocken kan fördelas jämt i plattången och är med lätthet utkammad. Om du inte vill använda kammen kan du ta bort den genom att låta den glida ut ur plattången. Plattången skall vara kall då man tar bort kammen.
- Ta en ny lock och gör på samma sätt tills hela håret är plattat.
- Observera! Under plattningens gång är det möjligt att du hör ett fräsande och att du ser en liten rökutveckling. Låt dig inte störas av detta. Detta kan vara avdunstningen av talg eller resterande hårvårdsprodukter (medel som inte spolats ut, lack etc.) eller på grund av resterande vatten som avdunstar.
- Lägg håret i önskad frisyra. Fixera plattningen med hjälp av litet lack eller mousse. Framför allt, borsta inte håret!
- Efter användningen tryck in knappen « I » och dra sladden ut ur vägguttaget.

#### Hur du lägger ditt hår

BaByliss' plattång pro 230 kan också användas för att accentuera vissa lockar (lugg, inåt- eller utåt-rullning ...) eller för att ge mer volym vid rötterna.

- Om man vill ha mer volym vid rötterna tar man en lock och håller den vertikalt från hårbotten. Placera tången så tätt intill hårbotten som möjligt, håll locken fasttryckt mellan plattorna och gör en roterande rörelse framåt med tången för att ge maximal volym åt håret vid rötterna. Håll tången på plats några sekunder och låt den därefter försiktigt glida mot topparna.
- Om man vill böja hårtopparna inåt gör man som här ovan beskrivs men vrider apparaten inåt (på samma sätt som man arbetar med en borste vid föning). Håll tången på plats några sekunder och släpp sedan taget.
- Man böjer hårtopparna utåt på samma sätt men då i motsatt riktning.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra sladden ut ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt.
- Rengör plattorna med hjälp av en fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet. Skrapa inte plattorna.
- Ställ undan plattången med plattorna slutna för att skydda dem.

21

## NORSK

### RETTETANG pro 230

Er varmeplatene på rettetangen forsynt med et nytt belegg med titankeramiske mikropartikler. Takket være denne teknologien, er platene enda glattere og sikrer en perfekt glatting som tar enda større hensyn til dit hår.

Det digitale displayet gjør at du kan stille inn den ideelle temperaturen for ditt hår, med 10 graders hopp. Temperaturøkningen skjer umiddelbart.

#### EGENSKAPER

- Plater med belegg av nano keramisk titanium
- « AV/PÅ » knapper, « + » og « - »
- Digital kontrolldisplay (visning av temperatur)
- Trinnvis temperaturinnstilling i 11 stillinger, fra 130°C til 230°C
- Øyeblikkelig varmehopp
- Automatisk stans
- Roterbar ledning
- Varmemotstandig pose
- Utskiftbar kam

#### BRUKSANVISNING

Les først sikkerhetsanvisningene nederst i denne rubrikken.

#### For å glatte håret

- Klargjør håret før glatting : Føn nyvasket hår med hårføner, og børst gjennom det med en grov kam.
- Del opp håret i flere partier. Fest de øvre hårløkkene med klemmer

når du skal arbeide med håret som er under.

- Koble rettetangen pro 230 digital fra BaByliss til nettet og trykk på knappen « I ». Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.
- Velg ønsket temperatur ved hjelp av « + » og « - » knappene til venstre for kontrolldisplayet. Generelt sett anbefales det å velge en lavere temperatur for fint hår, farget og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/eller hår som er vanskelig å style. Ettersom hver hårtype er forskjellig, anbefaler vi at du bruker lav temperatur ved første gangs bruk. Ved følgende bruk kan du gradvis øke innstillingen etter behov. Bruk tabellen nedenfor som en veiledning :

Temperatur	Hårtype
130 – 150°C	Tynt, bleket og/eller skadet hår
150 – 190°C	Normalt, farget og/eller bølget hår
190 – 230°C	Tykt og/eller krøllet hår

- Displayet blinker helt til den valgte temperaturen er nådd.
- Ta en hårløkk som er 2-3 cm. bred og plasser den mellom de to varmeplatene, inntil hårrøtten.
- Press sammen rettetangen, stram for å holde hårløkken fast, og la

håret tungen gli sakte fra hårrøtten til hårtuppene. Gjenta operasjonen en gang til om det er nødvendig, og løsne grepet på rettetangen.

- For en perfekt glatting kan du bruke spesialkammen. Da kan luggen legges på samme vis i rettetangen og på enkelt vis greies ut. Hvis du ikke ønsker å bruke den, kan den enkelt fjernes ved å la den gli ut av rettetangen. Vent til rettetangen er kald før du trekker ut kammen.
- Ta så en ny hårløkk og følg samme fremgangsmåte til hele håret er glatt.
- OBS ! Hver gang du glatter håret kan det oppstå en viss røykdannelse. Grunnen til dette er fordampingen av talg eller rester av stylingprodukter (produkter som ikke skal skylles ut, hårspray...) eller fuktighet som finnes i håret.
- Style håret til slutt. Fest glattheten med en liten mengde hårspray eller mousse, men ikke børst håret.
- Når du er ferdig, med tungen, trykker du på knappen merket « I » og trekker ut støpselet.

#### For å forme håret

Rettetangen pro 230 med digitalskjerm fra BaByliss kan også brukes for å fremheve noen spesielle hårløkker (lugg, bøyde hårtupper...) og løfte håret.

- For å få luft mellom hårrøttene, tar du en ligg og holder den loddrett mot hodebunnen. Hold apparatet så nær hårrøttene som mulig og klem lokken mellom

varmeplatene. Så vrir du utover for å gi hårrøttene mest mulig volum. Hold rettetangen i ro i noen sekunder før du trekker den forsiktig fra hårrøttene og ut mot tuppene.

- For å bøye hårtuppene innover, bruker du rettetangen som beskrevet ovenfor, men vrir apparatet innover (som når man bruker en hårbørste). Hold rettetangen slik i noen sekunder, og slipp.
- For å bøye hårtuppene utover, gjør du samme bevegelsen, men i motsatt retning.

#### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV DIN RETTETANG

- Koble fra apparatet og la det bli helt kaldt.
- Rengjør platene med en fuktig klut, uten oppvaskmiddel for å bevare platenes optimale kvalitet. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar rettetangen med platene inntil hverandre for å beskytte dem.

## SUOMI

### pro 230 SUORISTIN

Kehitetyt kuumenevat levyt on pinnoitettu titaani-keramisilla mikrohiukkasilla. Tämän teknologian ansiosta levyt ovat sileämmät ja takaavat sinulle levyjen täydellisen liukumisen, joka on vielä hellävaraisempi hiuksillesi.

Sen Digitaalinen näyttö mahdollistaa ihanteellisen lämpötilan valitsemisen hiuksillesi portaittain 10 astetta kerrallaan. Lämpötila nousee välittömästi.

#### TEKNISET OMINAISUUDET

- nano Ceramic Titanium-pinnoitetut levyt
- "On/Off" + "ja" -painikkeet
- Digitaalinen näyttöruutu (lämpötilan näyttö)
- Lämpötilan säädin, jossa 11 asentoa, 130°C - 230°C
- Saavuttaa välittömästi halutun lämpötilan
- Automaattinen pysäytys
- Pyörivä johto
- Lämpöeristetty kotelo
- Irrotettava erottelukampa

#### KÄYTTÖ

Lue ennen käyttöä turvallisuusohjeet osion lopusta.

#### Näin suoristat hiukset

- Valmistele hiuksesi suoristusta varten : pese ne ja kuivaa ne kuivaajalla sekä kampa ne isopiikkisellä kammalla.

• Jaa hiukset osioihin. Nosta ylempät suortuvat ylös soljilla ja aloita alimmista suortuvista.

• Kytke BaByliss pro 230 digitaalinen suoristin päälle ja paina "I" -painiketta. Ensimmäisen käytön yhteydessä on mahdollista, että huomaat laitteesta tulevan hiukan savua ja savunhajun: se on yleistä ja häviää seuraavalla käyttökerralla.

• Valitse haluamasi lämpötila " + " ja " - " -painikkeiden avulla, jotka sijaitsevat näyttöruudun vasemmalla puolella. On suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalennetuille ja/tai haurastuneille hiuksille, ja korkea lämpötila kiharoille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille. Koska jokainen hiustyypyi on erilainen, suosittelemme asennon 1 käyttöä ensimmäisellä käyttökerroilla. Seuraavilla käyttökerroilla voit lisätä asteittain säätöä tarpeen mukaan. Katso seuraavaa viitteellistä taulukkoa :

Lämpötila	Hiustyypyi
130 - 150°C	Ohuet, vaalennetut ja/tai haurastuneet hiukset
150 - 190°C	Normaalit, värjätyt ja/tai aaltoilevat hiukset
190 - 230°C	Paksut ja/tai kiharat hiukset

• Näyttö vilkkuu kunnes valittu lämpötila on saavutettu.

• Ota noin 2 - 3 cm leveä suortuva

ja aseta se kuumien levyjen väliin läheltä hiusten tyviä.

• Paina suoristimen kahvoja ja purista laitetta, jotta suortuva pysyy levyjen välissä ja anna laitteen liukua hitaasti tyvistä latvoihin. Toista toimenpiteet tarpeen mukaan ja irrota sitten otteesi suoristimesta.

• Jotta suoristus olisi täydellinen, käytä erottelevaa kampa. Suortuva voidaan jakaa tasaisesti suoristimeen ja kammata helposti. Jos et halua käyttää kampa, voit irrottaa sen vetämällä sen pois suoristimesta. Odota suoristimen jäähtymistä ennen kuin irrotat kamman.

• Ota uusi suortuva ja tee sille samoin kunnes kaikki hiukset on suoristettu.

• Huom.! Jokaisen suoristuksen yhteydessä on mahdollista kuulla rätinää ja havaita hiukan savua. Älä huolestu, se voi johtua talin tai hiustenhoitotuotteiden (joita ei huuhdota pois, lakan,...) jäännösten haihtumisesta tai liiasta vedestä, joka haihtuu hiuksistasi.

• Viimeistele hiukset kampaamalla. Kiinnitä suoristus kevyesti lakkaamalla tai muotoiluvahtonokareella, mutta älä missään tapauksessa harjaa hiuksiasi.

• Paina käytön jälkeen "I" -painiketta ja kytke laite irti verkkovirrasta.

#### Näin muotoilet hiukset

BaByliss pro 230 suoristinta digitaalilla näytöllä voidaan myös käyttää joidenkin suortuvien korostamiseen (otsatukkaan, latvo-

jen taivuttamiseen...) sekä tyvien kohottamiseen.

• Ota tyvien kohottamista varten ensin yksi suortuva ja pitele sitä pystysuorassa hiuspohjaan nähden. Aseta sitten laite mahdollisimman lähelle tyviä, purista suortuva levyjen väliin ja tee laitteella pyörivä liike eteenpäin, jotta tyvi saisi mahdollisimman paljon kuohkeutta. Pidä paikoillaan muutaman sekunnin ajan ja suorista sitten hitaasti tyvistä latvoihin.

• Kun haluat muotoilla hiukset taivuttamalla latvat sisäänpäin, tee kuten yllä, mutta käännä laite sisäänpäin (niin kuin tekisit harjalla föönatessa). Pidä paikoillaan muutaman sekunnin ajan ja päästä sitten irti.

• Kun haluat taivuttaa latvat ulospäin, tee sama liike toisin päin.

#### SUORISTIMEN PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt kostealla pehmeällä rievulla, ilman puhdistusainetta, jotta ne säilyisivät optimikunnossa. Älä raaputa levyjä.
- Säilytä suoristinta levyt yhteen puristettuina suojataksesi niitä.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΥΣΚΕΥΗ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ-ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

#### pro 230

Οι θερμαινόμενες πλάκες του ισιωτή ενισχύονται με μια νέα επίστρωση μικρομορίων από Κεραμικό Τιτανίου. Χάρη σ' αυτή την τεχνολογία, οι πλάκες είναι περισσότερο λείες και σας εγγυώνται ένα τέλειο γλίστρημα για μεγαλύτερη προστασία των μαλλιών. Η Ψηφιακή Οθόνη σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέγετε την ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας, ανάμεσα σε 10 βαθμίδες. Η άνοδος της θερμοκρασίας είναι άμεση.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πλάκες με επίστρωση από nano Κεραμικό Τιτανίου
- Κουμπιά « On/Off », « + » et « - »
- Ψηφιακή οθόνη ελέγχου (ένδειξη της θερμοκρασίας)
- Επιλογές θερμοκρασίας 11 θέσεων, από 130°C έως 230°C
- Άμεση άνοδος της θερμοκρασίας
- Αυτόματη διακοπή
- Περιστρεφόμενο καλώδιο
- Θερμομονωτική θήκη
- Αποσπώμενη χτένα

#### ΧΡΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο τέλος του φυλλαδίου.

#### Για να ισιώσετε τα μαλλιά σας

- Προετοιμάζετε τα μαλλιά σας για το ίσιωμα, αφού τα λούσετε, τα στεγνώσετε με μια πετσέτα και τα χτενίσετε με μια χτένα με μεγάλα δόντια.

- Χωρίζετε τα μαλλιά σας σε τούφες. Τις μαζεύετε στην κορυφή του κεφαλιού και τις πιάνετε με κλάμερ, έτσι ώστε να αρχίσετε με τις τούφες από τη βάση του κεφαλιού.
- Βάζετε τον ψηφιακό ισιωτή pro 230 της BaByliss στην πρίζα και πατάτε το κουμπί « I ». Την πρώτη φορά της χρήσης, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μια ελαφρά απελευθέρωση καπνού και μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συχνό και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.
- Επιλέγετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τα κουμπιά « + » και « - » τα οποία βρίσκονται αριστερά από την οθόνη ελέγχου. Σας συνιστούμε να επιλέγετε μια πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, ξεβαμμένα και/ή ευαίσθητα, και μια υψηλή θερμοκρασία για μαλλιά κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Επειδή κάθε τύπος μαλλιών είναι διαφορετικός, την πρώτη φορά της χρήσης, σας συνιστούμε να επιλέξετε μια χαμηλή θερμοκρασία. Στις επόμενες χρήσεις, εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αυξήσετε προοδευτικά τη ρύθμιση. Δείτε τον παρακάτω ενδεικτικό πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
130 – 150°C	Μαλλιά λεπτά, ξεβαμμένα, και/ή ευαίσθητα
150 – 190°C	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα, και/ή σπαστά
190 – 230°C	Μαλλιά χοντρά και/ή κατσαρά

- Η ένδειξη στην οθόνη αναβοβλίνει μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη

βαθμίδα που έχετε επιλέξει.

- Πιάνετε μια τούφα πάχους 2 έως 3 εκ. περίπου και την τοποθετείτε ανάμεσα στις 2 θερμαινόμενες πλάκες, κοντά στη ρίζα των μαλλιών.
- Πιέζετε τις λαβές του ισιωτή, τις σφίγγετε για να συγκρατήσετε την τούφα και τον γλιστράτε αργά από τη ρίζα προς τις άκρες. Εάν είναι απαραίτητο μπορείτε να επαναλάβετε και κατόπιν ξεσφίγγετε τις λαβές.
- Για να πετύχετε ένα τέλειο ίσιωμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη χτένα. Έτσι οι τούφες των μαλλιών σας θα τοποθετηθούν ομοιόμορφα στον ισιωτή και θα ξεπερδευτούν πανεύκολα. Εάν όμως δε θέλετε να τη χρησιμοποιήσετε, τότε μπορείτε να τη βγάλετε από τον ισιωτή γλιστρώντας τη προς τα έξω. Προσέχετε ώστε η συσκευή να έχει κρυώσει όταν βγάξετε τη χτένα.
- Απελευθερώστε μια άλλη τούφα και κάνετε το ίδιο μέχρι να ισιώσετε όλα τα μαλλιά.
- Προσοχή! Κάθε φορά που ισιώνετε τα μαλλιά σας, είναι πιθανόν να δείτε να απελευθερώνεται λίγος καπνός. Κάτι τέτοιο μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση του σμήγματος του δέρματος, στα προϊόντα περιποίησης των μαλλιών (όχι καλό ξέβγαλμα, λακ, κλπ.) ή στην υγρασία που κατακρατείται στα μαλλιά.
- Κάνετε ένα τελευταίο φορμάρισμα των μαλλιών. Σταθεροποιείτε το χτένισμα με μια απαλή λακ ή λίγο αφρό αλλά χωρίς να βουρτσίζετε τα μαλλιά σας.
- Μετά τη χρήση, πατάτε το κουμπί στη θέση « I » και βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα.

#### Για να φορμάρετε τα μαλλιά σας

- Ο ισιωτής pro 230 με την ψηφιακή οθόνη της BaByliss μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να τονίσετε μερικές τούφες (φράντζα, καρφάκια, κλπ) και να ανασηκώσετε τις ρίζες.
- Για να ανασηκώσετε τις ρίζες, πιάνετε μια τούφα και την κρατάτε κάθετα στο κεφάλι. Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά στις ρίζες. Σφίγγετε την τούφα ανάμεσα στις πλάκες και περιστρέφετε τη συσκευή προς τα μπροστά για να δώσετε το μέγιστο όγκο στη ρίζα. Κρατάτε στη θέση αυτή για λίγα δευτερόλεπτα και κατόπιν ισιώνετε απαλά από τη ρίζα προς τις άκρες.
  - Για να φορμάρετε τα μαλλιά γυρίζοντας τις άκρες προς τα μέσα, κάνετε όπως παραπάνω αλλά γυρίζετε τη συσκευή προς τα μέσα (όπως κάνετε με τη βούρτσα όταν βουρτσίζετε τα μαλλιά). Κρατάτε στη θέση αυτή για μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν αφήνετε.
  - Για να γυρίσετε τις άκρες προς τα έξω, κάνετε τις ίδιες κινήσεις αλλά προς την αντίθετη κατεύθυνση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΙΣΙΩΤΗ ΣΑΣ

- Βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα υγρό και μαλακό πανάκι, χωρίς απορρυπαντικό, για να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην ζύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τον ισιωτή με τις πλάκες ενωμένες για περισσότερη προστασία.

## MAGYAR

### pro 230 HAJSIMÍTÓ

A hajsimító fűtőlapjai újfajta titán mikrokerámia bevonattal rendelkeznek. Ennek az új technológiának köszönhetően a lapok simábbak és tökéletes csúszást garantálnak hajának még nagyobb kímélése érdekében.

Digitális kijelzője segítségével kiválaszthatja a hajának legjobban megfelelő hőmérsékletet, 10 fokos szakaszonként. A felmelegedés azonnali.

#### TULAJDONSÁGOK

- nano Kerámia titán bevonattal ellátott lapok
- «On/Off», «+» és «-» gombok
- Digitális ellenőrző kijelző (hőmérséklet kijelzése)
- 11 fokozatú hőmérséklet szabályozó, 130 C° - 230 C°-ig.
- Azonnali felfűtés
- Automatikus leállás
- Forgó tápvezeték
- Hőálló tasak
- Kihúzható bontófésű

#### HASZNÁLATA

Olvassa el először a fejezet végén található biztonsági utasításokat.

#### A haj simítása

- Készítse elő haját a simításhoz: szárítsa meg előzőleg megmosott haját és bontsa ki egy ritka fogú fésűvel.

- Válassza el több részre a haját. Rögzítse a tincseket a fejtetőn tartócsipeszekkel, hogy az alsó tincseken dolgozzon először.
- Dugja be a BaByliss pro 230 digitális hajsimítót a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az «!» gombot. Első használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet az ellenőrző kijelző bal oldalán lévő «+» és «-» gombokkal. Alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, szőkített illetve érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz. Mivel minden haj típus különböző, azt javasoljuk, hogy az első használat alkalmával használjon alacsony hőmérsékletet. A későbbi használat során fokozatosan növelheti a beállítást, ha szükséges. Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű:

Hőmérséklet:	Hajtípus:
130 - 150C	Vékony szálú, szőkített illetve érzékeny haj
150 - 190C	Normál, festett illetve dauerolt haj
190 - 230C	Erős szálú illetve göndör haj

- A kijelző addig villog, amíg a kiválasztott hőmérsékletet el nem érte.
- Vegyen egy körülbelül 2-3 cm széles tincset és helyezze el a két fűtőlap között, a hajtövek közelében.
- Nyomja össze a hajsimító fogantyúit és szorítsa, hogy megtartsa a tincset, majd csúsztassa lassan a hajtó felől a hajvégek felé. Szükség esetén ismételje meg a műveletet, majd lazítsa a hajsimító szorítását.
- A tökéletes simítás érdekében használja a bontófésűt. A hajtincs egyenletesen eloszlik a hajsimítóban és tökéletesen kifésült lesz. Ha nem szeretné használni, a hajsimítóból kicsúsztatva kiveheti. A fésű eltávolításához várja meg, amíg a hajsimító kihűl.
- Válasszon ki egy új tincset és végezze el ugyanezt a műveletet a teljes haj kisimításáig.
- Figyelem! Minden simítás alkalmával enyhe füstképződés előfordulhat. Ez keletkezhet a faggyú (sebum) elpárolgása vagy hajápolószer maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.), vagy a haj nedvessége következtében.
- Fésülje át a haját a befejezéshez. Rögzítse a simítást egy leheletnyi hajlakkal vagy mogyorónyi hajrögzítő habbal, de ne használjon semmiképp hajkefét a hajához.
- Használat után nyomja meg az «!» gombot és húzza ki a készüléket a hálózathoz.

#### A haj formázása

A BaByliss pro 230 digitális kijelzővel ellátott hajsimító használható egyes tincsek kihangsúlyozásához (frufur, hullámosodás stb.), valamint a tövek lazításához is.

- A hajtövek lazításához fogjon meg egy tincset és tartsa a fejbőrre merőlegesen. Ekkor helyezze a készüléket a lehető legközelebb a tövekhez, szorítsa a tincset a lapok közé és végezzen a készülékkel forgó mozgást előre, hogy a hajtónél a haj teljesen fellazuljon. Tartsa néhány másodpercig így, majd simítsa finoman a hajtótól a haj vége felé.
- A befelé göndörödő hajvégek formázásához a készüléket a fentekben leírt módon kell használni, de forgassa befelé (mint egy hajkefét befésülésnél). Tartsa rajta néhány másodpercig, majd engedje el.
- A hajvégek kifelé göndörítéséhez végezze ugyanezt a mozdulatot, csak a másik irányban.

#### A HAJSIMÍTÓ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

- Húzza ki a készüléket a kiegészítőtorból és hagyja teljesen lehűlni.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószert ne használjon, hogy a lapok megőrizzék legjobb minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.
- A hajsimítót összeszorított lapokkal tegye el, hogy óvja őket.

## POLSKI

### PROSTOWNICA pro 230

Płytki grzejne prostownicy posiadają nową powłokę z mikrocząsteczek Ceramiczno-Tytanowych. Dzięki tej technologii, płytki są o wiele gładsze i zapewniają idealne prostowanie, przy jeszcze większej dbałości o Twoje włosy.

Na Ekranie Cyfrowym można wybrać temperaturę odpowiednią dla Twoich włosów, w odstępach co 10 stopni. Uzyskanie wybranej temperatury jest natychmiastowe.

#### CHARAKTERYSTYKA

- Płytki z powłoką nano Ceramic Titanium
- Przyciski «On/Off», «+» i «-»
- Ekran Cyfrowy (wyświetlanie temperatury)
- Regulator temperatury z 11 pozycjami, od 130°C do 230°C
- Natychmiastowe nagrzewanie
- Wyłączanie automatyczne
- Obrotowy przewód
- Etui odporne na wysoką temperaturę
- Wyjmowany grzebień rozczesujący

#### OBSŁUGA

Zapoznaj się z przepisami bezpieczeństwa, znajdującymi się na końcu rozdziału.

#### Prostowanie włosów

- Przygotować włosy do prostowania: wcześniej umyte włosy wysuszyć suszarką i rozczesać grzebieniem o dużych zębach.

- Podziel włosy na kosmyki. Podnieść i spiąć górną część włosów tak, aby móc modelować kosmyki pod spodem.
- Podłącz prostownicę pro 230 z ekranem cyfrowym marki BaByliss i naciśnij przycisk «I». Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.
- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przycisków «+» i «-», znajdujących się po lewej stronie ekranu. Zaleca się temperaturę niższą w przypadku włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych oraz temperaturę wyższą w przypadku włosów mocno kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Jeżeli używasz prostownicy pierwszy raz, zalecamy wybranie niższej temperatury, ponieważ każdy rodzaj włosów jest inny. W trakcie kolejnych zabiegów, można stopniowo zwiększać temperaturę, w razie potrzeby. Patrz orientacyjna tabela poniżej:

Temperatura	Rodzaj włosów
130 – 150°C	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
150 – 190°C	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
190 – 230°C	Włosy gęste i/lub mocno kręcone

30

- Wyświetlacz ekranu miga do momentu gdy wybrana temperatura zostanie osiągnięta.
- Umieścić kosmyk o szerokości około 2 - 3 cm między 2 płytkami grzejnymi u nasady włosów.
- Ścisnąć rączki prostownicy ściskając kosmyk i przesuwając ją wolno od nasady po końcówki. W razie konieczności, powtórzyc czynność, a następnie poluzować prostownicę.
- Aby uzyskać doskonałą gładkość, zastosować grzebień rozczesujący. Kosmyk będzie równomiernie rozłożony w prostownicy i będzie łatwo rozczesywany. Jeżeli nie chcesz używać grzebienia, można go zdjąć, wysuwając z prostownicy. Przed wyjęciem grzebienia, należy odczekać do całkowitego ostygnięcia prostownicy.
- Wydzielić następną kosmyk i postępować jak wyżej aż do wygładzenia wszystkich włosów.
- Uwaga! W trakcie każdego prostowania, może wydobywać się delikatny dym. Spowodowane jest to parowaniem sebum lub pozostałości produktu do pielęgnacji włosów (odżywka bez spłukiwania, lakier, ...) lub resztek wilgoci zawartej we włosie.
- Ułożyć fryzurę dla uzyskania ostatecznego efektu. Utrwalić fryzurę niewielką ilością lakieru lub pianki i nie szczotkować włosów.
- Po zakończeniu, nacisnąć przycisk «I», a następnie wyłączyć urządzenie z prądu.

#### Układanie włosów

Prostownica pro 230 z ekranem cyfrowym marki BaByliss może również służyć do akcentowania pewnych zmian na fryzurze (np. grzywka, zawijanie,...) oraz do oddzielania nasady włosów.

Aby oddzielić nasady włosów, weź kosmyk i przytrzymaj go pionowo względem skóry głowy. Ustaw urządzenie jak najbliższej nasady, ściśnij kosmyk między płytkami i wykonuj urządzeniem ruch obrotowy do przodu, aby nadać włosom u nasady maksymalnej objętości. Przytrzymać kilka sekund, a następnie delikatnie wygładzić kosmyk od nasady aż po końcówkę.

- Aby wymodelować włosy z końcówkami do wewnątrz, użyć urządzenia jak wyżej, kierując go do wewnątrz (jak w przypadku podwijania na szczotce). Przytrzymać przez kilka sekund, a następnie puścić.
- Aby wywinąć końcówki na zewnątrz, postępować jak wyżej, lecz w przeciwnym kierunku.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PROSTOWNICY

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego. Nie drapać płytek.
- Przed schowaniem prostownicy, zacisnąć płytki dla ich zabezpieczenia.

31

## ČESKY

### VLASOVÁ ŽEHLIČKA

#### pro 230

Hřející desky vlasové žehličky využívají nový povrch z keramických mikročástic karbonu. Díky této technologii jsou desky hladší a zajišťují dokonalý skluz a jsou šetrnější k Vaším vlasům. Pomocí Digitálního displeje můžete zvolit ideální teplotu pro Vaše vlasy v krocích po 10°. Nárůst teploty je okamžitý.

#### CHARAKTERISTIKA

- Desky s nano keramicko-titanovým povrchem
- Tlačítka „On/Off“, „+“ a „-“
- Kontrolní digitální displej (zobrazení teploty)
- Volič teploty s 11 polohami od 130°C do 230°C
- Okamžité zahřátí na požadovanou teplotu
- Automatické vypnutí
- Otočný napájecí kabel
- Termo-odolný obal
- Odmíratelný rozčesávací hřeben

#### POUŽITÍ

Přečtete si nejdříve bezpečnostní nařízení na konci té kapitoly.

#### Pro narovnání vlasů

- Připravte vlasy k rovnání: vysušte je fénem umyté vlasy a rozčesejte je hřebenem s velkými zuby.
- Rozdělte vlasy do pramenů. Pomocí sponek nadzdvíhnete

horní prameny, aby bylo možné upravit nejdříve prameny vlasů vespod.

- Zapojte žehličku pro 230 digital od BaByliss a stiskněte tlačítko „I“. Při prvním použití se může stát, že se uvolní trochu kouře a specifický zápach: je to zcela běžné a při dalším použití jev vymizí.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“ umístěných nalevo od kontrolního displeje. Obecně se doporučuje volit nižší teplotu pro jemné, odbarvené a/nebo citlivé vlasy a vyšší teplotu pro vlasy kudrnaté, husté a/nebo těžko rozčesávatelné. Jelikož jsou každé vlasy jiné, doporučujeme Vám při prvním použití zvolit pozici 1. Při dalších použitích můžete postupně zvyšovat teplotu podle potřeby. Pro informaci o teplotách viz tabulka níže:

Teplota	Typ vlasů
130 – 150°C	Jemné, odbarvené a/nebo citlivé vlasy
150 – 190°C	Normální, barvené a/nebo ondulované vlasy
190 – 230°C	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Než je dosaženo požadované teploty, bliká její hodnota na displeji.
- Uchopte pramen vlasů o šířce 2-3 cm a vložte jej mezi hřející desky co nejbližší u kořínků vlasů. Abyste se vyhnuli popálení, způsobě-

né párou, nesměřujte odpařovací otvory směrem k obličejí, vlasové pokožce a dlaním.

- Stiskněte rukojeti žehličky, pevně je uchopte, aby pramen vlasů nevyklouzl a nechte jej pomalu proklouznout od kořínků po konečky. Pokud je to třeba, opakujte proces a poté uvolněte tlak na žehličku.
- Pro dokonalé narovnání použijte rozčesávací hřeben. Pramen vlasů tak může být rovnoměrně rozprostřen v žehličce a zároveň jednoduše rozčesán. Pokud jej nechcete používat, stačí jej jednoduše stáhnout z žehličky. Než jej sundáte, počkejte, až žehlička vychladne.
- Uvolněte další pramen, postupujte stejným způsobem, dokud neupravíte celý účes.
- Pozor! Během každého rovnání je možné, že uslyšíte zvuk pálení a zaznamenáte uvolňování kouře. Nemusíte se znepokojovat, může to být způsobeno odpařováním kožního mazu, zbytků vlasové kosmetiky (kosmetiky bez vyplachování, lak,...), nebo odpařováním většího množství vody z vašich vlasů.
- Upravte vlasy do finálního účesu. Zpevněte narovnání vlasů jemnou vrstvou laku, nebo oříškem pěny, ale především vlasy nekartáčujte.
- Po použití stiskněte tlačítko „0“ a vypojte přístroj.

#### Pro tvarování vlasů

Žehlička pro 230 s digitální displejem od BaByliss můžete také použít pro vytvarování některých pramenů (ořina, kadeře,...) a k odbarvení kořínků.

- Pro odbarvení kořínků uchopte pramen vlasů a držte jej kolmo k pokožce. Poté umístěte přístroj co nejbližší kořínkům, stiskněte desky a otáčejte přístrojem směrem dopředu, abyste kořínkům dodali maximum objemu. Podržte několik vteřin a poté jemně sklouzněte od kořínků ke konečkům.
- Pro vytvarování vlasů nasměrováním konečků dovnitř, použijte přístroj, jak je popsáno výše, ale otáčejte přístrojem směrem dovnitř (jako s kartáčem při brushingu). Podržte několik vteřin a poté uvolněte.
- Pro nasměrování konečků směrem ven, postupujte stejným způsobem, ale otáčejte opačným směrem.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ŽEHLIČKY

- Vypojte přístroj a nechte jej zcela vychladnout.
- V zájmu udržení optimální kvality desek je čistěte pomocí vlhkého hadříku bez čisticího prostředku. Neseškrabávejte nic z desek.
- Uklízejte žehličku se stisknutými deskami, aby byly chráněny.

## РУССКИЙ

### АППАРАТ ДЛЯ РАЗГЛАЖИВАНИЯ И МОДЕЛИРОВАНИЯ ВОЛОС pro 230

На греющиеся пластины аппарата нанесено разработанное с помощью нового покрытие из микрочастиц керамики и титана. Благодаря использованию этой технологии пластины стали еще более гладкими; они гарантируют безупречное скольжение и еще более бережное отношение к волосам.

Цифровой экран аппарата дает вам возможность подобрать идеальную для ваших волос температуру нагрева, с интервалом в 10 градусов. Подъем температуры – незамедлительный.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Пластины с покрытием из nano Ceramic Titanium
- Кнопки « On/Off » (Вкл./Выкл.), « + » и « - »
- Цифровой контрольный экран (показ температуры)
- Регулятор температуры, 11 позиций от 130°C до 230°C
- Немедленный нагрев
- Автоматическая остановка
- Вращающийся шнур
- Термостойкий чехол
- Съёмная расческа для распутывания волос

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для начала ознакомьтесь с мерами безопасности, изложенными

в конце рубрики.

#### Чтобы разгладить ваши волосы

- Подготовьте волосы к разглаживанию: предварительно вымытые волосы высушите феном и расчешите их с помощью расчески с крупными зубьями.
- Разделите ваши волосы на секторы. Приподнимите верхние пряди с помощью зажимов-разделителей, чтобы иметь возможность работать с нижними прядями.
- Включите в сеть аппарат pro 230 с цифровым экраном фирмы BaByliss и нажмите на кнопку « I ». Возможно, что при самом первом использовании вы заметите легкий дымок и специфический запах: это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.
- Выберите желаемую температуру нагрева с помощью кнопки « + » и « - », расположенных слева от контрольного экрана. Для тонких, обесцвеченных и/или ломких волос рекомендуется выбрать более низкую температуру, для вьющихся, густых, трудно поддающихся укладке волос – более высокую. Даже волосы одного и того же типа отличаются друг от друга, поэтому мы рекомендуем вам при первом пользовании аппаратом выбрать самую низкую температуру. Если почувствуете необходимость, температуру можно постепенно увеличивать

при последующих применениях. В качестве ориентира предлагаем следующую таблицу:

Температура	Тип волос
130 – 150°C	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
150 – 190°C	Нормальные, окрашенные и/или волнистые волосы
190 – 230°C	Густые и/или вьющиеся волосы

- Пока аппарат не нагреется до выбранной температуры, цифры на экране мигают.
- Отделите прядь шириной 2-3 см и расположите ее между двумя пластинами, около корней волос.
- Сожмите ручки аппарата, удерживайте их в этом положении, чтобы прядь не выскользнула, и медленно переместите аппарат скользящим движением от корней к кончикам волос. Если необходимо, повторите операцию, затем разожмите пластины аппарата.
- Для безупречного разглаживания волос воспользуйтесь распутывающей расческой. Тогда прядь ваших волос равномерно распределится между пластинами и распутается без проблем. Если вы не хотите воспользоваться расческой, снимите ее с аппарата скользящим движением.

ем. Прежде чем снять расческу, дайте аппарату остыть.

- Отделите следующую прядь и действуйте, как описано выше, до тех пор, пока все волосы не будут разглажены.
- Внимание! При каждом разглаживании возможно легкое выделение дыма. Это может быть вызвано испарением кожного жира, остатков препарата для ухода за волосами (препараты, наносимые без ополаскивания, лаки, ...) или влаги, которая содержится в волосах.
- Уложите волосы для придания причёске окончательной формы. Зафиксируйте результат разглаживания с помощью легкой вуали лака или небольшого количества пенки, но ни в коем случае не расчесывайте волосы щеткой.
- Когда закончите пользоваться аппаратом, нажмите на кнопку « I » и отключите его от сети.

#### Для моделирования волос

Аппарат для разглаживания волос pro 230 с цифровым экраном фирмы BaByliss можно использовать для акцентирования укладки отдельных прядей (челка, кончики волос внутрь или наружу, ...) и приподнимания волос у корней.

- Чтобы приподнять волосы у корней, отделите прядь и удерживайте ее вертикально по отношению к голове. Расположите аппарат как можно ближе к корням волос, зажмите прядь

между пластинами и поверните аппарат вперед, чтобы придать волосам максимальный объем у корней. Подержите в таком положении несколько секунд, затем деликатно разгладьте прядь от корней до кончиков волос.

- Чтобы уложить кончики волос внутрь, действуйте, как описано выше, но поверните аппарат внутрь (как щетку при укладке феном). Подержите в таком положении несколько секунд и отпустите прядь.
- Чтобы уложить волосы кончиками наружу, поверните аппарат в противоположном направлении.

#### УХОД ЗА АППАРАТОМ ДЛЯ РАЗГЛАЖИВАНИЯ ВОЛОС

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Почистите пластины с помощью мягкой влажной тряпочки, без моющих средств, чтобы сохранить оптимальные качества пластин. Не следует скрести пластины.
- Храните аппарат с закрытыми пластинами, это способствует их защите.

## TÜRKÇE

### pro 230 SAÇ DÜZLEŞTİRİCİ

Saç düzleştiricinin tarafından geliştirilen ısıtıcı plakalarının kaplaması Titan Seramiğinin mikro parçacıklarından oluşmaktadır. Bu teknoloji sayesinde, plakalar daha düzdür ve saçlarınızla daha fazla uyum için mükemmel bir kayma sağlarlar. Dijital Ekranı, 10 derecelik adımlarla saçlarınız için ideal sıcaklığı seçmenizi sağlar. Sıcaklığa anında erişilir..

#### ÖZELLİKLER

- nano Seramik Titanyum kaplamalı plakalar
- « On/Off », « + » ve « - » düğmeleri
- Dijital kontrol ekranı (sıcaklığın görüntülenmesi)
- 130°C'den 230°C'ye kadar 11 pozisyonlu sıcaklık değiştirme düğmesi
- Anında ısınma
- Otomatik kapanma
- Döner kablo
- Isıya dayanıklı cep
- Çıkarılabilir tarak

#### KULLANIM

Kullanım öncesinde, bölüm sonundaki güvenlik talimatlarına bakınız.

#### Saçlarınızı düzeltmek için

- Saçlarınızı düzeltme işlemine hazırlayın: yıkadığınız saçlarınızı saç kurutma makinesi ile kurutun ve büyük dişli bir tarak ile tarayın.
- Saçlarınızı bölümlere ayırın. Altta-

ki saç tutamlarıyla çalışmak üzere üstteki saç tutamlarını bir pens yardımıyla kaldırın.

- BaByliss dijital pro 230 saç düzleştiricinin fişini prize takın ve « I » düğmesine basın. İlk kullanımda, hafif bir duman ve özel bir kokunun çıkabilir: bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımdan itibaren kaybolur.
- Kontrol ekranının sol tarafında yer alan « + » ve « - » düğmeleri ile arzu edilen sıcaklığı seçin. Ince, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar için daha düşük bir sıcaklık ve kıvrıkcık, kalın ve/veya zor şekillenen saçlar için daha yüksek bir sıcaklık seçilmesini öneriyoruz. Her saç tipi farklı olduğundan, ilk kullanımda pozisyon 1'i kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Daha sonraki kullanımlarda, gerekirse ayarı yavaş yavaş yükseltebilirsiniz. Fikir edinmek için aşağıdaki tabloya bakınız:

Sıcaklık	Saç tipi
130 – 150°C	İnce, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar
150 – 190°C	Normal, boyalı ve/veya dalgalı saçlar
190 – 230°C	Kalın ve/veya kıvrıkcık saçlar

- Seçilen sıcaklığa erişilene kadar ekran görüntüsü yanıp söner.
- Yaklaşık 2-3 cm genişliğinde bir saç tutamı alın ve saç köklerine yakın olarak 2 ısıtıcı plaka arasına

yerleştirin.

- Saç düzleştiricinin saplarına bastırın, saç tutamını tutmak için sıkın ve yavaşça köklerden uçlara doğru kaydırın. Gerekirse işlemi tekrarlayın ve saç düzleştirici üzerine bastırmayı bırakın.
- Kusursuz bir düzeltme için saçları ayırıcı tarağı kullanın. Saç tutamı saç düzleştirici içerisinde eşit şekilde yayılacaktır ve kolaylıkla açılacaktır. Bu tarağı kullanmak istemiyorsanız, saç düzleştiricinin dışına doğru kaydırarak çıkarabilirsiniz. Tarağı çıkarmak için saç düzleştiricinin soğumasını bekleyin.
- Yeni bir saç tutamı alın ve saçlarınızın tamamı düzleşene kadar aynı işlemleri tekrarlayın.
- Dikkat! Her düzeltme işlemi esnasında hafif bir duman çıkabilir. Bunun sebebi sebumun veya saç ürünlerinin (durulama yapılmadan uygulanan bakımlar, briyantın) veya saçtaki nemin buharlaşması olabilir.
- Son olarak saçları şekillendirin. Düzleştirmenin kalıcı olması için çok az briyantın veya bir miktar köpük sürün, ama özellikle saçlarınızı asla fırçalamayın.
- Kullanım sonrasında « I » düğmesine basın ve cihazın fişini prizden çekin.

#### **Saçlarınızı şekillendirmek için**

BaByliss dijital ekranlı pro 230 saç düzleştirici, aynı zamanda bazı saç tutamlarını vurgulamak (perçem, kıvrırma...) ve saç diplerini kabart-

mak için de kullanılır.

- Saç diplerini kabartmak için, bir saç tutamı alın ve saç derisine dikey olarak tutun. Cihazı köklere mümkün olduğunca yakın yerleştirin, saç tutamını plakalar arasında sıkın ve köklere maksimum hacim vermek için cihazı öne doğru döndürün. Birkaç saniye tutun, ardından köklerden uçlara doğru yavaşça düzleştirin.
- Saçları uçlarını içeri doğru kıvrarak şekillendirmek için, yukarıda belirtilen şekilde kullanın ama cihazı içeri doğru döndürün (fön çekerken fırçanın hareketi gibi). Birkaç saniye öylece bekleyin ve bırakın.
- Saçları dışarı doğru kıvrım için, aynı hareketi ters yönde gerçekleştirin.

#### **SAÇ DÜZLEŞTİRİCİNİZİN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI**

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını ekleyin.
- Plakaları nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin, plakaların kalitesini korumak için deterjan kullanmayın. Plakaları kazımayın.
- Plakaları korumak için saç düzleştiriciyi plakalar sıkıştırılmış olarak kaldırın.

